

Chân-Giang rất nước phép. Trong lúc này nước trên Ngũ...

CÔNG LA VỀ CUỘC TUYÊN-CỬ Nghị-viên phòng Canh-nông

Đông-pháp thời-sự SAIGON

TIẾM HỘT XOAN M. François SƯ Ở Chợ-cái 76, Rue Vannier - SAIGON

Nguyễn-phân-Long « Học-dưỡng »

CHẤM ĐỀ Tân Vũ Cựu

Việt-Nam Ngân-hàng

CHOLON

MỀ CỐC

RHUM MANA

Diễn này lấy làm cảm tình các bạn...

CẨM TẠ

HỒI-ĐÓNG-BÀO

BENTHE

«Huỳnh-công-Phát» Học-dưỡng

Điền này lấy làm cảm tình các bạn...

NGUYỄN-VAN-THOM

AN TRUẬN LIA

CÁN ĐUNG

«Huỳnh-công-Phát» Học-dưỡng

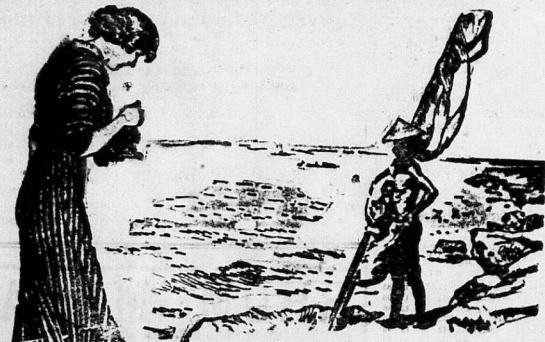
Feuilleton n° 709 - Du 25 Juillet 1928. TIỀN CÁN BẢO HẢO

HỒI THƯ XIV

HỒI THƯ XV

HỒI THƯ XVI

HỒI THƯ XVII



Giờ tìm hũu kè. Bè lũng nằng chạng chạng;
Chợ vui chơi nơi bãi biển. Thoan bươm lược ngạt ngào
NGƯỜI KÈ BÀI HẠT
Đường kỳ thi BIẾT BAO CẢNH LỊCH TRẢI QUA, há chẳng
sủa mưu máy « KODAK » chụp làm dấu tích!

Kỳ đến lại mua máy chụp ảnh hiện « KODAK » nơi chỗ làm Đại-ly.
PHARMACIE PRINCIPALE
ở ngang phố Hải Ký, Saigon
Vui lòng đem đủ các tiền lệ cho mượn mượn lại

ĐẠI-PHÁP CONG-HÒA ĐÂN-QUỐC

ĐÔNG-PHÁP

NAM-KỲ THÔNG-ĐỐC

TỈNH TÂY-NHÌN

Table with columns for 'TÊN HỌ, SỐ QUÂN SỐ', 'CHỨC TỬA LẠC', 'QUÂN SỐ', 'SỐ QUÂN MẪU', 'NƠI HỢP'. It lists military personnel and their details.

VIỆC TRANH CẢNH VÀ KẼU NẠI

Chiếu theo thủ lệ ngày 10 tháng 9 năm 1926, việc
tranh cãi và kếu nại về các đơn xin trên đây, phải tới một trong kỳ hai
tháng, kể từ ngày dứt yết thị này, và nộp cho quan Tham-biện chủ tỉnh
Tây-nhìn.

ĐÁP CÂU ĐỒ VUI

Kính lời thăm ông Liệt-Hải và bần
quyên cho ông an khương như ý.
Sau đây tôi thông tin về báo
L. T. V. thấy có làm bài của ông
Liệt-Hải về một cuộc đua voi...

Câu đố như vầy:
« Một người đàn ông không có tên người
tinh một kẻ không có họ, không thể nào
rình bắt được kẻ lang, nên không thể nào
chờ được. Nhưng khi không thấy sự tồn tại
lời... »

Nhau tôi đây thì sơ tư siêng xín
lời đáp bài của ông đố đây cho vui.
Xin hỏi: « Thưa phu-quân trẻ ngày
thiếp gặp nghĩa hồ kinh, xe tay kít tốc
hầu mang bánh đỏ trên cổ phu-quân...

Ngày khai trường 24 Juillet 1928
THANH-NIÊN TÂN-TIẾN
THO-QUÂN
(La Jeunesse Progressiste)
102, rue d'Espérance, 102
Director Gérant:
P. J. FOYATRE
Publiciste et Agent d'Affaires

Librairie choisie Papeterie nouvelle
Sách vở lựa | Giấy kẻ mới mới
thiết kế | lờng |
Bản | lờ | lờ |
Hãy giúp người thanh niên!

NỘI HÒA
Tại tiệm tôi có bán:
Gạo trắng, trà Huế Lã-thiến, nước
mắm Liên-Thành, nước mắm bòn
Pho-quên, trà 1970, nước ớt,
pho-nhớ 0 20) thuốc rượu Thiệu-thời
rất thần hiệu, dĩa Cờ-Bá, Bọt Long-
xuyến, Savon Hào-Vinh, bánh Quế-
Nào, nước gừng vãn vãn...

Cần dùng
Thợ người ở làm lữ.
Đo nơi SỐ N. L. ĐA từng thứ
nhi, đường Boulevard de la Som-
me 2.

Chữa bệnh trước, sau khi hồi hận

Kể từ khi ra đời, kể từ ngày sinh ra
thì sự sống đến nơi phân nửa về đầu
đau. Trước hết là phải hiểu rằng cái thân
thể của chúng ta là do 72 nguyên tố,
và ở trong đó (60) của ta.

Ngài còn chữa trị 7 nếu ngài còn phân
sắc tư nghĩ rằng: « Uống thuốc, Piles
Pink biết có công hiệu không? » thì đây là
câu trả lời của một người cũng đồng bệnh
với ngài:

« Tôi cảm ơn rằng chính thuốc Piles
Pink làm cho tôi khỏi bệnh. Hồi năm, tôi
hầu như đã chết vì bệnh này. Tôi nhớ
tôi nhớ có thuốc Piles Pink mà nay khỏe
mạnh như thường. »

SÁCH CỦA
NGUYỄN-THANH-KHIẾT
M. Nguyễn-thanh-Khiết mới ra một
cuốn sách luận, bằng chữ quốc-ngữ sách
đây bán tại nhà M. Nguyễn-thanh-Khiết
ở chợ mới Saigon (đường d'Espagne
số 189).

MUỐN BÀN
Một số trường hợp bán mua tạp-lạc
lại láng Long-hang, tổng Long-xương
huyện Bình Hòa, đã được này
đang làm sách, gửi tôi làm.

DẠY BẢNG
Cho các Viên-quan
Báo-Hiện có tiếp đặng tên Pháp mới
gửi sang các thư địa phương (chợ)
cho viên quan Đốc-phủ, Phó,
Cấp-long bang-nhà, bang-nhà,
Hải-quân địa-ban, và Ban biên Phòng.

Cười chụm
Tại M. Nguyễn Bền-Chùa
(Thù-dâu-một) mua nhiều
tinh giá thật rẻ.
At muốn mua xin ở nơi Bền-
Quân.

AI LÀ NGƯỜI
KÉM HUỆY, BÀ ĐƯƠNG
KIẾT-LỰC
Nếu người trí tuệ này (đó) là người trí tuệ
thực sự một người, một người một kẻ ngu,
kém, trí tuệ kém, kém người này, thì, nếu nói thành
ra một người có đức.

ELIXIR ZIDAL
Bà thuốc lá dâm tử, làm cho sự đời
hoài lại như cũ, làm cho tinh thần phấn
phải, mới đầu, làm cho người già
khỏe lại.

Advertisement for S.E.M.I. featuring 'KÈ TỪ NGÀY 15 JUILLET 1928' and 'SOCIÉTÉ ÉLECTRO MÉCANIQUE INDOCHINOISE'. It lists a director and address in Saigon.

Advertisement for 'ĐỘC TRUNG' (Douchage Français) by DUHOUCAL, describing it as a medicinal product for various ailments.

Advertisement for 'PENSIONNAT NGUYỄN-VĂN-NGUY' (P.N.V.N.), a boarding school for boys in Saigon.

Advertisement for 'THANH-NIÊN TÂN-TIẾN' (T.N.T.), a progressive youth organization with a list of members and address.

Advertisement for 'LIBRAIRIE CHOISIE' (P.N.V.N.), a bookstore and stationery shop in Saigon.

Advertisement for 'Cần dùng' (Need), promoting a product for health and vitality, mentioning a pharmacy in Saigon.

Advertisement for 'THỜI-SU' CAM-NANG 1928, a publication or book with a price list and publisher information.

Advertisement for 'RHUM S^T JACK', a popular rum brand from Indochina, featuring a dragon logo and quality claims.

Advertisement for 'HỆ MUA ĐAO THÍ PHẢI CỎI CHO CỎN DẤU NÀY', a knife advertisement with an image of a folding knife and the name PACHOD Frères & Cie.

Advertisement for 'Dactylographe' and 'Sténographie' courses, listing a teacher and contact information.

Advertisement for 'VIỆT' (Vietnam) or related educational content, mentioning a school or course.

Advertisement for 'BÁN' (Sale) or 'BÁN CỎI XA, CỎI LU...', possibly related to land or goods.

Advertisement for 'ELIXIR ZIDAL' and other medicinal products, including a small illustration of a person.

ÉCOLE CENTRALE

de Dactylographie-Comptabilité pratique et sténographie
Cours de Français et d'Anglais
18, Rue Thomson DAKAO - SAIGON

Đền-trưởng dạy học-sinh mới nhập, bắt đầu, viết thư, chữ Anh-là và chữ Longva. Các vị giáo-sư tại Đền-trưởng dạy cho rằng lý khoa mục xuất thân, dù tư cách giáo dục tâm tư đạo đức, cốt lấy tiếng khen. Học trong 3 tháng thì trở nên người thông-giỏi gần với bản-bản thật lập. Có hai lớp dạy riêng chữ Longva không da liền. Mỗi đêm đều có dạy từ các khoa từ 7 giờ đến 10 giờ. Mọi ông-công nhân luật-không có cấp bằng thường đẳng đại học đương tại Paris là ở phần-thành-khoa (hương-mũi) và khoa-sư-phạm họ chuyên dạy các khoa số trường.

COURS D'ANGLAIS (Mặt Ông giáo sư Anh-là)

COURS DE BANQUE Directeur technique et Professeur: 1 Licencié en Droit, 1 Diplômé de l'École des Hautes Études commerciales de Paris COMPTABILITÉ COMMERCIALE Professeur: 1 Diplômé de l'École supérieure de Commerce.

Học sinh có cấp bằng sư-học, học khoa bắt đầu tại Đền-trưởng trong ba tháng bắt đầu từ 10 giờ-không (journal) viết lịch 10 lời, khóa số khai số mới (Dresser compte) Portes et Projets, Bilan et Passer un Journal les articles d'Inventaires de clôture et de réouverture des comptes.

STÉNOGRAPHIE (Professeur): 4 Diplômés de l'École supérieure de Commerce COURS DE FRANÇAIS ET DE CORRESPONDANCE Professeurs: 1 Diplômé de l'École supérieure de Commerce, 1 Diplômé de l'École supérieure de Commerce.

HAI KHOA NÀY DẠY KHÔNG AN TIỀN

DACTYLOGRAPHIE Chargé de Cours: 1 Ancien Secrétaire dactylographe Có 53 căn ứng người làm việc, thì Đền-trưởng lo diu dặt học sinh riêng nâng học hạnh giỏi, và làm hạnh tốt, nên khi trước vậy. Nhưng học sinh ở xa thì Đền-trưởng lo cho ăn ở thì rồi.

Thư và đây tiếp xin giới cho:
Monsieur BUI-NGOC-THU
Directeur-Fondateur, 22, Rue Thomson, Saigon

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-tỷ hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc

Công-tỷ làm những việc có sau này:

- 1- Lãnh tiền đem gửi kho bạc kỳ hạn bằng Đông-Pháp hay là tiền quan Longva, cho 4 ly lợi mỗi năm (4%).
 - 2- Lãnh tiền TIẾT-KIỆM (ép) ly lợi mỗi năm (6%) (theo phiếu cũng như).
 - 3- Lãnh tiền đem gửi có hạn kỳ, cho 6 ly lợi mỗi năm (6%).
 - 4- Bàn chi phiếu (chèques) và gửi tiền qua Đại-Pháp bằng dây-thép hay là gửi theo tàu biển (transferts par câble ou par courrier).
 - 5- Cho vay đủ cách:
 - 6- Cho vay về hàng hóa nhập cảng ở ngoại-quốc (ouverture de crédit à l'étranger).
- CÔNG-TỶ VIỆT-NAM-NGÂN-HÀNG xin lòng mà chỉ rõ công-đang-bang chi trả bất những công việc ở nội-Ngân-hàng mà đồng-bang muốn cần dùng.
- Ông Huy-vân-khâm, Ngõ nhà số 60, đường Đám-bông-Hồ-Trường;
 Ông Trần-trinh-Trạch, 8 Núi-Phước-Bến, Chánh-Hội-trưởng Ban Trị-sự;
 Nguyễn-Vân-Vân, Hội-đồng Thành-phố Sài-gon, Phó Hội-trưởng;
 Nguyễn-Vân-Châu, Chủ-nhiệm, Quận-1 Thành-phố.

SOCIÉTÉ ANNAMITE DE CRÉDIT

54, rue Pellérian. Tên dây-thép: CRÉDITANA.

Khả minh ảnh phien dịch nghiệp công-tỷ khả sự

Công-tỷ không lợi thiết lập một khả minh ảnh phien (khả minh ảnh phien) bằng lợi thiết lập khả minh ảnh phien trong các trường mới, gọi bằng phien-không, chuyên chế về sự biến đổi ảnh phien; là nghề hái bông của Đền-trưởng.

Từ năm người đến nay, Công-tỷ thiết lập phien-không tại Nam-tây, đã hứa mang tương lai rất đẹp, như tương: Bàn-từ-động, Mỹ-nông-khí, Bạch-phủ-dùng v.v. Máy lập tương lợi là kỹ công không công, bên địa ở dân đầu hoàn nghiệp tốt cả, nay lại suy rộng thêm về sự ảnh phien dịch nghiệp, có máy đầu sau đây:

1- Các thứ máy hái một đêm một, và có chế Annam và chế Quê-ngũ nói rõ sự tích trong các lớp tương, để cho công chúng dễ hiểu.

2- Công-tỷ đã thỉnh được một khả minh ảnh phien thành đơn, là máy hái của một kỹ công chuyên-gia mỹ hiện Hàn-cành-hồ Bắc-lí. Chưa định kỹ loại nào, sẽ chế máy hái kỹ sự Annam, để cho chế về thêm rộng kiến văn hóa hồi trước.

3- Công-tỷ có dự bị các thứ máy hái nhỏ, chế loại khác mới, giá tiền cho mượn rất rẻ, để mở rộng ảnh nghiệp trong địa phương, và giúp sự hoàn lập trong gia đình.

Chưa vị sự Hưởng đã lâu, hay là hiện đương lập kế-hoạch cách mới, như muốn cần dùng máy hái bông của Công-tỷ chẳng tốt, hoặc tương nghệ lợi giá, hoặc tương nghệ lợi ích, thời kỳ 9, xin mời đến Hội-sở chúng tôi ở: Chợ-lớn, đường Văn-Sam (Quận Yau-Nam số 51 thời Công-tỷ chúng tôi rất hoan nghênh có cam kết.

KHAI MINH ẢNH PHIÊN, chủ-bộch.

Sách in rồi lần thứ nhì

QUYÊN

Bách-Phân Luật-Giải

5.000 cuốn trước bán hết rồi, kỹ nhì này có thêm số mới máy tương sách này: số để luật mới đời thuộc về Bách-phân, và con niệm giúp tư-chỉ, lợi ích chỉ rõ cách phien-không không dùng giá hay là địa giá.

At muốn mua 1, do máy chế bản sách trong lục-đinh, địa số trở bản 1: \$ 50 mỗi cuốn;

At muốn mua 5, bản lợi thì lợi tính cho như này:

50 cuốn sắp xuống trừ thuế-hàng: 20%
 51 cuốn sắp lên: 50%
 (Không đảm nhận cách lãnh hóa giá ngoài này.)

M. ĐINH-SÁ-ĐI
 Số-nhà in: Bách-Phân-Luật-Giải
 Vĩnh-lông

Cán dưng

Một số coo-sun cần dùng thêm thợ vẽ, diu-dưỡng, surveillance, thợ hàn chì, hàn kẽm, phải có giấy chứng tốt. At muốn xin làm, do nơi Bôn-Quan mà hỏi thêm.

SÁCH

THỜI-SỰ CẨM-NANG 1928

BÁ XUẤT BẢN

Sách « THỜI-SỰ CẨM-NANG » năm nay mới xuất bản. Rất cần ích cho mỗi người. Nên mua mà xem.

Có cả số phiên chánh trị và Tiểu-thuyết đẹp rất bổ ích.

Quyển nào cần dùng mua xin viết thư liền nêu cụ thể rồi không cần nêu năm rồi.

Giá năm 1 cuốn là: \$ 2 50
 Phụ tiền trên cuốn: 0 88

Thư và mandat gửi cho: Monsieur le Directeur de l'imprimerie de l'Union, 13 rue Lucien Morsard, - Saigon.

ĐẦU HỒI MÔ-NEO

Liệt về kỹ thuật đầu hồi máy: Mô-Neo « Le Pétrole Ancere » của hãng Công-tỷ Franco-Asiatique của Đền-trưởng và ông Dầu-rừng thấp là kỹ công sáng chế mà không có khác. Thiết bị tốt nhất mang trong toàn các.



Trong Lục-châu các item thay mới cho hãng Công-tỷ Franco-Asiatique của Đền-trưởng.

Đầu hồi máy các thứ đầu hồi máy trong Lục-châu các em muốn biết thêm chi tiết, xin viết thư cho hãng Công-tỷ Franco-Asiatique của Đền-trưởng ở Saigon đường d'Annam, số 4, Ông chủ hãng ở Sài Gòn là ông này.

MỘT PHO SÁCH HAY VÀ NGỎ

Chuyện lịch sử, ông bà minh truyên lợi theo thời thế, ông này cũng là người làm nên sự: Ông Lê-phát-Vinh, bác phú sĩ, thường nghĩ đến ông Bội-tính và hàng xóm trong thị trấn, và ông này cũng lợi trường nghề hay làm ra một pho sách, đặt tên là: Les Contes et Légendes de l'Annam - Việt-không chế Pháp, sau chúng đặt để một cách tỉ mỉ, tên đặt Pháp - Công pho lịch sử. Sách kỹ mới về của Annam; sau kỹ mới người Annam được lợi lợi thì thông hiểu mà. Rồi có ích cho người Annam.

Annam ở Đông nam một trước trước cho con cháu biết lịch sử của Annam học cách đời ở theo Pháp, sau giá sách mới biết.

Giá mỗi cuốn: 1.250
 Bản lợi Imperatorie Saigon.

LỜI RAO

Nhà dệt « P. LÉ-PHAT-VINH » ở Cầu-khu, đường mới sông - Saigon.

Vải nhũ màu có bán và bán là các thứ hàng lụa, kỹ ra sau đây:

Tên (thứ) trắng và đủ màu; gói nhiều bản Pháp, màu mới rất tươi, địa, có giá nhiều địa, cũng không phải không từ \$ 30 mỗi thước tay.

Lục màu hàng, trắng, từ 200 tới \$ 50 mỗi thước tay.

Lục-quần trắng, cần chỉ thiết minh; và gói từ 250 mỗi thước tay.

Lãnh thương hàng, thiết trắng, dệt rộng 40 to Thường-hải, bề khổ rộng 0-80.

lãnh đơn (thả lộn đơn huyền, không có màu đỏ lộn), khổ Bắc-thảo \$ 400 mỗi quần, khổ đơn (thả lộn đơn huyền, không có màu đỏ lộn) khổ trung \$ 500 mỗi quần.

Các món hàng kỹ trên đây, đều dệt bằng tay, có nhiều thợ, dệt theo đơn to Thường-hải, nên tốt hơn hàng khác nhiều lắm. Tôi lại giá làm, dệt kỹ càng, đáng để hàng tốt mà bán cho đồng-bang ta dùng mà giá lại rẻ hơn hàng khác nữa. Vực cũng nên gọi là: tiền nghĩa chỉ bán lợi.

Vì muốn lợi danh trong lục-châu, nên bắt-biểu khách lợi cho chế qui khách hay; nếu ai muốn mua bất cứ là nhiều ly, xin viết thư cho hãng tôi, thì hãng tôi sẽ gửi hàng lại cho, theo cách giao nạp lãnh hóa (contre-remboursement).

Xin kỹ mua thử một lần, thì sẽ biết hàng lợi như thế nào, thì mới tin chắc lợi rạo này không phải là lời chuyết ngữ.

Nhà dệt « P. LÉ-PHAT-VINH », Cầu-khu - Saigon.

Kính cáo.

Cải cây này cái ung

Bệnh ghíp là một bệnh hình như tâm thường, thể mà chế tương là ta chế thoát trong số đờc đầu. Khi bệnh ghíp đi khỏi rồi thì sức cũng kém đi, huyết cũng xấu, não cũng suy. Nicht là về mùa rét, ai bị bệnh ghíp thì cũng phải uống thuốc để bồi lại huyết và do cho các bộ phận như thuốc Philes Pink.

Có xem những lợi minh ta của các người ở khắp bốn phương giới thì đã biết rằng thuốc Philes Pink thực công hiệu vô song. Bà Piat ở St Montmar (Hautes-Alpes) có viết giấy rằng:

« Tôi học-chúng và có hai đứa con nhỏ. Mùa đông năm ngoái tôi bị cảm (ghíp) nặng, khi khỏi rồi tôi kiệt sức, không còn muốn làm gì đi nữa. Và tôi đi đờc đầu, đến ngày bất kinh nguyệt cho nên nhiều chứng bệnh. May thay tôi biết được thuốc Philes Pink. Tôi quên cảm đờc và nghĩ rằng tôi biết được thuốc kỹ mà đáng là cái hạnh phúc lớn của tôi. Tôi mua thuốc Philes Pink thì sức hoàn lại, mạnh mẽ hơn lúc đờc nhẹ thường. Ấy cũng nhờ Philes Pink nên tôi mới biết được nhiều tin cho cháu nhỏ ».

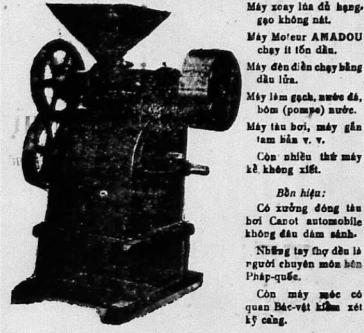
Thuốc Philes Pink có bán ở các hiệu thuốc.

MUÔN SANH LỢI NHIỀU NÊN ĐẾN TẠI HÀNG:

Comptoir auxiliaire de commissions et de Representations

109, Boulevard de la Somme - SAIGON

Đền-hiền bán rộng các phien máy danh tiếng cả hoàn-châu. Bởi vì 100 hao mà giá lợi rất.



Máy xay lúa dù bằng-cơ không mất. Máy Mouton ANADOU chạy ít tốn dầu. Máy dẹt dẹt chạy bằng dầu lửa. Máy làm gạch, nước đá, bơm (pompe) nước. Máy tán bột, máy giã tam bia v.v. Còn nhiều thứ máy kỹ không viết.

Đền-hiền: Có xưởng dẹt than hơi Carot automobile không dẹt dẹt dẹt. Những tay thợ dẹt là người chuyên môn hiện Pháp-quốc.

Còn máy móc có quan sát kỹ hơn kỹ càng.

Xin viết thư thường nhủ với M. le Directeur du Comptoir auxiliaire de Commissions et de Representations để cho thư lợi lập tức.

QUINA GENTIANE

BÁ-LY BỘC QUYÊN NƠI BÔNG PHÁP
Hàng Sociétés Commerciale Marest d'Indochine
20, Rue Paul Blanchy, - SAIGON



ALLEO! ALLEO!
HAY CHO TÔI BIẾT CÓ HÀNG NÀO MÀ BÀN MÀY TỐT HƠN HẾT

Máy xay lúa nhưt hạng CANOT
hời tốt lắm đó.

KY CÔNG LÀ HÀNG:
SALON NAUTIQUE
Mặt bài 460, đường Paul Blanchy, SAIGON

Hãy hút thuốc

ÉCOLE DE DACTYLOGRAPHIE Sténographie et Comptabilité Pratique

JOB

PHAM-VÂN-VINH
14, Rue Legrand de la Liraye, 14 (Dakao) Saigon
Trường dạy học-sinh máy viết, chữ-tắc, bắt-toán và chữ Âu-lê. Kỹ-kho-sách, Giáo-sư Longva dạy rất chăm-mẫn và mau-giỏi. Học họ thông thạo nghề và sẽ báo biết cho bạn việc.

TIRAGE 5.500 EXEMPLAIRES
Le Gérant: LAM-VÂN-NGO

BÁN ĐÙ THỦ' KIẾN CON MẮT

BÁN CÁC THỦ' ÔNG DÒM: Còi xa, còi gần, còi ra lớn, kiền hiện-vi v.v.

LUNETTERIE MY-KHOUAN
229-231 Rue des Marins - CHOLON
Ngay ga xe-diên giữa Chợ-lớn

SẮP MỒ



PHACHO Frères & Co. Les

IMPRIMERIE DU LUCT-NH T-AM-VÂN
Directeur-proprietaire: NGUYEN-VAN-THUAT
12, Rue Lucien Morsard, Saigon.

Image: 26444e
le 26/11/1928

Saigon le 25/11/1928



Pharmacie Principale
L. SOLIRENÉ
Boulevard de la République, SAIGON

**assainit la maison
chasse les insectes
détruit les microbes.**

TÀY SẠCH UẾ TRƯỚC
giết chết cả loại côn trùng và vi trùng độc ác

GIÁ RẺ MÀ LẠI TỐT HƠN CÁC THỦ KHÁC
Giá mỗi thùng nhỏ là: **0.50**

Phải ngừa thuốc giả

Kính lời 16 rồi lúc cháu còi lên được rồi: những cái thuốc Cao-don hươn lơn, của bên đường đều là thuốc của ông Long-y. Vì TÈ-SANH bên trên ra công cho: lúc các thầy được coi cấp danh, mà chế luyện cho được tên thiên tân mỹ, rồi mới đem ra mà cứu chúng giúp đời đúng hình ảnh phát mạp mà làm ký hiệu. Xưa nay cứu sống mạng người lấy số ngàn muôn mà không biết, khắp cả hoàn cầu thầy đều xưng danh tự, thiết thờ đường mạng chúng tôi chỉ.

Chúng tôi mới lại có ký hiệu như sau đây: là, c'àng kể tên non hai mạng, nên nó đúng các thứ thuốc rất xấu hèn mà chế ra các thứ của đơn-hu-n' ăn rồi nó nhai theo hiệu NHÍ-THIÊN-ĐƯƠNG như là (THIÊN-ĐƯƠNG) hay (TIÊN-ĐƯƠNG) sản phẩm... và làm những bông hồng, nhấm vào giống người như của bên đường, mà nó ghi bán khắp trong hầu hết chợ-kh' thì chỉ mới khỏi làm cho giả mạo.

NHÍ-THIÊN-ĐƯƠNG
38 rue de Canton 38 CHOLON
Chà nhơn chơn cạo

C. J. BONNET

HÃY KHAI CHO ĐỒNG CẠI NHIÊN NGƯỜI CỜNG NGỰA NÀY

KHI CHY-TÓN MÓN MEA BẮNG LỬA



HÃY CHO CON TRÈ DÙNG VẬT THỰC RẤT QUI

là sữa đặc có đường hiệu

NESTLÉ

CON CHIM

LAIT NESTLÉ

THUỐC NHỨC ĐẦU

ASPIRINE

DES

USINES DU RHONE

CHỮA KHỎI :

NHỨC ĐẦU

BỆNH CẢM

BỆNH GHÍP

CÁC CHUNG ĐẦU NHỨC

Thuốc này tự nhận là công hiệu hơn công chữa tin

NHÂN KÝ TÊN HIỆU

"USINES DU RHONE"

mới chắc là được thuốc cho chế tinh và có công hiệu

1207

YATRÈNE 105

Thuốc trị bệnh kiết.

Bảo chế riêng cho trong miền nóng nực dùng là một thứ thuốc rất thần hiệu mà lại hay hơn các thứ khác.

Sức thuốc này uống nó thì thấy mau hết hẳn hoi.

Bộ phận trong cõi Đông-pháp

Pharmacie Principale L. SOLIRENÉ.

Ở ngang nhà hát Tây Saigon.

Trường VO-VAN CANHO

Kỳ thi cấp bằng Sơ-học (Certificat d'études primaires) năm 1928, được mang giấy chứng, vì bên trường đem đi thi trước sau rồi, để được n' mới làm và đầu tiên bên trường đi thi lấy danh (examens) được nhận là trong danh người chín (19) học. Qua học những trẻ Lữ-bôn Lữ bị xanh hùn, thì lần có học 18 trẻ còn đầu.

Chương học-sinh thì đều kể tên dưới đây:

1 - Nguyễn-văn-Kim (Gastre)	11 - Tiêu-Hải (Gastre)
2 - Lê-áp-Huân (Canho)	12 - Trương-văn-Tĩnh (Canho)
3 - Lê-trung-Minh (Canho)	13 - Nguyễn-văn-Minh (Long-an)
4 - Nguyễn-hữu-Tùng (Canho)	14 - Nguyễn-văn-Đạt (Bach-lo)
5 - Trương-văn-Việt (Canho)	15 - Trần-phát-Đệ (Long-an)
6 - Trương-văn-Quyên (Canho)	16 - Nguyễn-văn-Kim (Canho)
7 - Nguyễn-văn-Nguyên (Canho)	17 - Nguyễn-văn-Đinh (Canho)
8 - Nguyễn-văn-Khang (Bach-lo)	18 - Nguyễn-văn-Biên (Canho)
9 - Nguyễn-văn-Hình (Canho)	19 - Lê-hải-Lũ (Canho)
10 - Hoàng-văn-Tường (Gastre)	20 - Nguyễn-văn-Đạt (Canho)

Một năm ông cựu Hội đồng Quận-hội Võ-văn-Thơm dự định mới có (lên 1900) ở trường, vì thành bất luận gì, người trẻ nào ăn cần học tập, ảnh ảnh đơn trang, và 12 h giờ học trong lớp.

Bắt trường ngày 30 Jun 1928 nhằm ngày 12 tháng năm. Mậu Thìn.

Nhập trường ngày 2 Août 1928 nhằm ngày 16 tháng sáu, năm Mậu Thìn.

Ca-rinh-g
TÀI-Đ: NGUYỄN-VĂN-THƯƠNG

Kính công cụ vị đồng trí: **ĐẠI-ICH** tại công đường Thủy-bình số 383-385 Cholon là một nhà trẻ rất nhiều xe-máy, đạp, ô tô, xe rất chắc chắn, nhẹ nhàng, như hiệu D.I.C. MALBRUGH AUTOMOTION TALBOT giá rẻ hơn các nơi.

Đèn SUCCÈS đa kính, treo có đèn rất lên, sáng không hiện đến nào sánh kịp.

Trò: Bộ đồ phụ tùng xe-máy, và đồ phụ tùng đèn Succès với máy mài xe-kho, xe-hơi và tên xe-hơi.

Kính mới qui vị Lạc-châu chiếu cổ, bán rất rẻ, vì có loại nhiều lắm.

Hàng gì theo cách lãnh hóa giao ngân. (contre remboursement). Vì nếu cần lãnh chiếu cổ, xin ghi trước cho 5 đồng.

Chà nhơn kinh các

ĐẠI-ICH, 383-385, - rue des Merins. - Cholon

HÀNG MOREL VÀ CÔNG-TY

KÊ NGHIỆP CHO HÀNG

ÉTABLISSEMENTS INDUSTRIELS DE SAIGON

1, Rue d'Agot. - Saigon

Hàng làm gạch bông và gạch hàng xi-măng cần đá cẩm thạch đủ thứ màu xinh đẹp và chắc vô cùng.

Nội Đông-Pháp duy có một hàng này biết cách làm gạch theo kiểu cách kiêu-thời và máy móc làm gạch cũng đều là đồ tân chế.

NHÂN HIỆU NÀY LÀ DẤU RIÊNG CỦA BÊN-HÀNG

THUỐC HIỆU:

Capsules de Santal Salolé Thomas



Khi trước ông Long-y Maderro có chế một thứ thuốc hiệu là Đông-phương Thiên-trước Santal Citrin (th)

Trong đó có Timas-hoa thông Jun năm 1865 trường thì 571, ông Long-y nay có làm một bài dĩa-thuyết như này:

Thuốc này hay hơn thuốc Copahu & Cabbeo uống nó có lợi mà mất thơn; dĩa uống bao nhiêu cũng không phết ti, uống nó rồi cái máu nước dãi phải khác xa nó trong vài ngày sẽ thấy hiệu nghiệm.

Thử thuốc Santal citr: 5 năm đã dùng nó đã dùng 35 năm nay, uống nó vào thì lợi thấy rõ dần.

Trong thì thuốc hoàn này có nhà y Salolé vào thông Santal làm cho cho hai vị thuốc nhập làm một, nó trị lờ đờng cũng là có đường kể ra trang kính.

Thuốc này để uống làm, sẽ vào sung rồi thì mau thơn.

CÁCH DÙNG

Mỗi ngày uống từ tám hườn cho tới mười hườn thì chắc lành bình lặn, bởi khi lâu mới gì phải mạnh rạo.

Tại tiệm thuốc Pharmacie principale của ông L. SOLIRENÉ là báo chế họ ng học chỉ 1-gach, ngoài nhà ở Tây Saigon số 17

Tác người đẹp cao thì mát người còi hư, thị dãn, da nhiều, sắc diện không tinh, suy kém, mặt cá tinh-thần của trẻ máy xanh.

Dùng **CRÈME SIMON**



PARIS

vấn giữ da mặt được trắng tốt, dịu-mềm, im-mướt.

Tuổi tuy già chớ sắc mặt cứ đi tinh-thần của kẻ tuổi xuân.

Thoa vào nắng đi chẳng ăn mà nọe dỏe của các con vi trùng chính đều phải tan mất.

Phân và là bằng hiệu SIMON

SÁCH NGOÀI BẮC

Quốc văn trích diễm	08 85
Tiếng gọi dân	0 40
Đại Việt địa dư	0 80
Lương ôn như gia huấn	0 10
Kiểm cổ cách ngôn	0 40
Trăm bài tinh đồ	0 80
Thẻ lục khách trú và văn đi đũa vào Nam kỳ	1 00
Tinh thành thư của người Nam	0 18
Tờ thông cáo toàn quốc	0 10
Tuyên cáo Quốc dân	0 08

CÓ BÁN TẠI:

Imprimerie, Librairie de l'UNION
12 - Rue L. Monard, Saigon